



ISSN : 2543-3822

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة أحمد بن بلة-وهران1
Ahmed Ben Bella University -Oran1- Algeria



الكلم

AL KALIM

الإيداع القانوني: جانفي 2019

ISSN: 2543-3822

مجلة دورية محكمة تصدر عن مختبر اللهجات ومعالجة الكلام جامعة أحمد بن بلة-
وهران1(الجزائر)

مديرة المجلة: أ.د سعاد بسناسي

رئيس التحرير: أ.د سعاد بسناسي

فريق التحرير

أحمد علي علي لقم أستاذ دكتور	كلية العلوم الشرعية - مسقط - سلطنة عمان
مصطفى أحمد قنبر	كلية المجتمع في قطر
مليكة ناعيم	كلية اللغة العربية جامعة القاضي عياض المغرب
إبراهيم القيسي	جامعة ذمار-كلية التربية- قسم اللغة العربية.
مصطفى طاهر الحيادة	جامعة اليرموك
عصام واصل	اليمن، جامعة ذمار، كلية الآداب، قسم اللغة العربية

جامعة محمد خيدير بسكرة	nalma sadia
جامعة السلطان مولاي سليمان بني ملال المملكة المغربية	سليماني مولاي علي
جامعة حسية بن بو علي شلف (الجزائر)	كمال عمارة
المدرسة العليا للأساتذة بوهرا	Zohra Labed
Kyiv National Linguistic University (Ukraine, Kyiv); Faculty of Eastern Studies, Department of Eastern Philology	Serhil Rybalkin
جامعة وهران 1 احمد بن بلة	ناصر سطمبول
الجامعة الإسلامية، منيسوتا، أمريكا	محمود محمد السيد خلف
كلية الآداب جامعة القاهرة	طعمة عبد الرحمن
جامعة محمد الصديق بن يحي جيجل / الجزائر	عبد الرحيم البار
جامعة منتوري قسنطينة	مومني عيسى
جامعة القلوجة/العراق	الأستاذ الدكتور أحمد علي إبراهيم الفلاح
جامعة ديالى، كلية التربية الأساسية	العبيدي علي خلف حسين
جامعة ذي قار / العراق	الأستاذ الدكتور ضياء غني العبودي
جامعة اليرموك، إربد - الأردن	د. أحمد بشارات
المركز الجهوي لمهن التربية والتكوين مركش - والمدرسة العليا للأساتذة بمراكش - المغرب	عبدالرزاق المجدوب
جامعة قطر الدوحة	عبد القادر فيدوح
كلية اللغات - جامعة القوميات - شمال غربي الصين	شعبان مصطفى
جامعة وهران 1 احمد بن بلة	LAKHDAR MANSOURI
جامعة القرآن الكريم والعلوم الإسلامية، أم درمان، السودان	خالد محمد موسى يعقوب
الجامعة الإسلامية - غزة- فلسطين	خضر محمد أبو جججوح
2جامعة البليدة	Amar Sacl
جامعة وهران 1 احمد بن بلة	عبد الحليم بن عيسى
Université de Lyon	Mohammed Besnaci
جامعة حسية بن بو علي شلف	زغودة إسماعيل
جامعة الملك خالد - أبها المملك العربية السعودية	صالح نعمان
جامعة الزاوية - ليبيا	علي الوحيشي
كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس	Mohamed Alt mihoub

أعضاء اللجنتين العلمية والاستشارية

أ.د. صالح بلعيد- رئيس المجلس الأعلى للغة العربية(الجزائر) أ.د. مكي درار (الجزائر)	أ.د. عبد الملك مرتاض (الجزائر)
أ.د. إدريس بن خوبا(الجزائر)	أ.د. عبد القادر فيدوح(قطر)
أ.د. أمينة طيبي(الجزائر)	أ.د. عبد العليم بوفاتح(الجزائر)
د. هناء محمود إسماعيل الجنابي(العراق)	أ.د. محمد بوعمامة(الجزائر)
أ.د. نعيمة سعدية (الجزائر)	أ.د. سعاد يسناشي (الجزائر)
أ.د. خليفة صحراوي(الجزائر)	أ.د. أحمد حساني(الإمارات العربية المتحدة)
أ.د. عقار ساسي(الجزائر)	أ.د. خالد علي حسن الغزالي(اليمن)
أ.د. عبد الزقاق مجدوب(المغرب)	أ.د. محمد علي سلامة (مصر)
د. رمضان حينوني (الجزائر)	د. سلوى عثمان أحمد محمد(السودان)
د. مصطفى طاهر أحمد الحيادة(الأردن)	د. عصام حفظ الله واصل(اليمن)
د. فرانسيسكو مسكسو(إسبانيا)	د. محمد يسناشي(فرنسا)
د. صلاح عبد القادر كزاره(سوريا)	د. محمد راشد الندوي (المملكة العربية السعودية)
د. إبراهيم أحمد سلام الشيخ عيد(فلسطين)	د. رفيدة الحبش(كندا)
د. رضا الأبيض(تونس)	د. محمد فايد(الجزائر)
أ.د. محمد زيوش(الجزائر)	د. رضوان شهبان(الجزائر)
د. زكرياء مخلوفي(الجزائر)	د. بن الدين بغولة(الجزائر)
د. ليلى مهدان(الجزائر)	د. أبوبكر بوقرين(الجزائر)
د. عيسى مومني(الجزائر)	د. محمد مكاي(الجزائر)
د. سميرة حيدا(المغرب)	د. زهور شتوح(الجزائر)
د. محمود فتوح(الجزائر)	د. نوار عبيدي(الجزائر)
د. صالح غيلوس(الجزائر)	د. محمد حاج هني(الجزائر)
د. إبراهيم القيسي(اليمن)	د. صليحة بردي(الجزائر)
د. عمر بوقمرة(الجزائر)	د. عمر حدوارة (الجزائر)
د. صالح جديد (الجزائر)	

شروط النشر

يشرفنا دعوتكم للإسهام في إثراء مجلة "الكلم" التي يصدرها مخبر البحث " اللهجات ومعالجة الكلام"، على أن يلتزم الباحثون بقواعد النشر الآتية:

- ❖ أن يكون البحث في أحد مواضيع التعليم أو الدراسات اللغوية والأدبية.
 - ❖ أن تتوفر في المقال شروط البحث ومعايره.
 - ❖ تنشر المجلة البحوث باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية على أن يرفق كل مقال بملخصين يكتب الأول بلغة المقال ويكتب الثاني بإحدى اللغتين الباقيتين، مع الكلمات المفتاحية.
 - ❖ يراعى في إعداد البحوث الشروط العلمية (التقدم الشكلي، طرح الإشكالية، منهجية وموضوعية التحليل، توضيح النتائج المتوصل إليها).
 - ❖ ألا يزيد عدد صفحات البحث عن (15) صفحة حجم (A4) بما في ذلك الهوامش والمراجع والملاحق.
 - ❖ البحوث المحررة باللغة العربية يجب أن تكون بخط (Traditional Arabic) حجم (15)، أما البحوث المنحزة باللغة الأجنبية فتحرر بخط (Roman Times New) حجم (13).
 - ❖ تكون حواشي الصفحات 2 سم كل الاتجاهات.
 - ❖ أن تكون الهوامش والإحالات في نهاية البحث.
 - ❖ أن تكون الرسوم والخرائط التوضيحية واللوحات - إن وجدت - محولة إلى صور مسحوبة بالماسح الضوئي.
 - ❖ لا تقبل البحوث التي اعتمدت أو نشرت سابقا.
 - ❖ يرسل البحث إلى صفحة المجلة على البوابة الجزائرية للمجلات العلمية:
- <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/513>
- ❖ تخضع كل المقالات للتحكيم والتقويم من قبل لجنة القراءة ولجنة تصحيح بعض المعلومات والمصطلحات متى لزم ذلك.
 - ❖ يجب أن يلتزم الباحث بشروط النشر وقالبه المبينة في خانة (تعليمات المؤلف) على صفحة المجلة.
 - ❖ يتحمل الباحث مسؤوليته الكاملة على محتوى وشكل البحث، خاصة ما تعلق بالأمانة العلمية، المعلومات، الأخطاء اللغوية والمنهجية.
 - ❖ يجب أن يرفق البحث بتصريح شرعي يؤكد فيه الباحث الأمانة العلمية.
 - ❖ الإخلال بالشروط السابقة يتسبب في عدم قبول البحث.

افتتاحية العدد

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدّم مجلّة (الكلم) لمتابعيها والباحثين المهتمّين بمجالات نشرها في هذا العدد جملةً من المقالات العلميّة الرّصينة، وهذا إنّ دلّ على شيء فإنّما يدلّ على الجهود الحثيثة لبيئتها التحريريّة، والإسهامات القيّمة للجنة العلميّة والمحكّمين في سرعة التّجاوب والتّفاعل، ولانتشار المجلّة وتداولها عبر مختلف المنصّات والمواقع الإلكترونيّة وطنيًّا ودوليًّا؛ بحيث يتمّ التّوصّل باستمرار بأعمال علميّة متنوّعة الموضوعات والإشكالات وكذا بلغات النّشر في المجلّة (العربيّة، والفرنسيّة والإنجليزيّة).

ويجدُ الباحث المطّلع في هذا العدد (ديسمبر 2024) موضوعات لغويّة وأدبيّة ونقدية تراوحت بين ما له صلة بالمستويات اللّسانيّة والعدول في الخطاب القرآنيّ والمصطلحات اللّسانيّة، وكان موضوع اللّهجات الجزائريّة حاضرًا من خلال الصّوتيات في المحكيّ الوهرانيّ بمدخله باحث مهتمّ من إسبانيا، إضافةً إلى تعليميّة التّعبيرات الاصطلاحيّة والتّداخل اللّغويّ في اللّغة الإنجليزيّة. وبعضها تناول جملةً من الانشغالات الأدبيّة والنّقدية على غرار بعض الجهود البلاغيّة والمؤلّفات النّقدية ومواضيع المقاومة الثّقافيّة في الشّعْر الجزائريّ، وكذا التّطرق إلى إشكاليّة الرّؤى النّقدية في علاقة التّعرض والتّعاقد بين النّص والنّقد وغيرها من الطّروحات العلميّة التي تناولت فنّ التّرسل، ومتضمّنات القول في الأمثال الشّعبيّة وسيميائيّة الفاتحة العجائبيّة، وموضوع المرجعيّة التاريخيّة والإبداع الخياليّ في الرواية الجزائريّة. ونترك تفاصيل هذه الانشغالات العلميّة المائزة لأصحابها من خلال ما تناولوه في بحوثهم المدرّجة ضمن هذا العدد.

هذا ويتجدّد شكري لكلّ الأوفياء والحريصين على انتشار المجلّة علميًّا وجغرافيًّا، ويسعدنا أن يتمّ اعتماد مجلّة (الكلم) في ترقيات كثيرة ومتنوّعة في مختلف الجامعات الجزائريّة وفي الوطن العربيّ وغيره، وهذا ما يجعلنا نبذل قصارى جهدنا سعيًّا لاستمراريّة المجلّة وتصنيفها لما هو أفضل بحول الله تعالى.

رئيسة تحرير مجلّة الكلم ومديرتها: أ.د. سعاد بسناسي جامعة وهران 1

فهرس المحتويات

1	مقاربة إلى اللهجات العربية الجزائرية والصوتيات العربية الدارجة الوهرانية من خلال حكايات شعبية د. فرانيسكو موسكوسو غارثية جامعة أوتونومة من مدريد (إسبانيا)	22-01
2	سيمائية الصورة في الشعر المقاوم في العصر الحديث، قصيدة "الموت فينا وفيهم الفزع" للشاعر تميم البرغوثي أنموذجا د. غسان نديم أمون جامعة الجنان (لبنان)	46-23
3	الجهود البلاغية لحمد بن عبد الله التنسي، كتابه نظم الدرر والعقيان القسم الرابع في محاسن الكلام نموذجا أ. د. لخضر قدور قطاوي جامعة حسية بن بوعلي - الشلف (الجزائر)	63-47
4	الترجمة الآلية في ضوء الحوسبة الآلية والدكاء الاصطناعي - السلبيات والإيجابيات - د. عبد المجيد قديح جامعة محمد البشير الإبراهيمي - برج بوعريش - الجزائر	81-64
5	المقاومة الثقافية في الأنشودة الثورية الجزائرية أنشودة "من جبالنا" للعيد آل خليفة - نموذجا - د. أحلام بوزيان جامعة أحمد بوقرة، بومرداس (الجزائر)	96-82
6	سيمائية الفاتحة العجائية في خطاب صلاح عبد الصبور الشعري د. لمجادي سورية جامعة غليزان (الجزائر)	116-97
7	تعليمية التعبيرات الاصطلاحية (Idioms) وتحدياتها - تطبيقات على التداخل اللغوي في الإنجليزية الشائعة في الوسط العربي - أ. د. الجمعي محمود بولعاس كلية اللغات وعلومها - جامعة الملك سعود (السعودية)	117-150
8	متضمنات القول في الأمثال الشعبية الجزائرية د. أسماء نوني جامعة الجيلالي بونعامة خميس مليانة (الجزائر)	170-151
9	المشهد في القصة القرآنية من التردد إلى تنوع الدلالة قصة يونس عليه السلام نموذجا د. مراد معاذ مقري، د. عبد القادر مريوح جامعة حسية بن بوعلي الشلف (الجزائر)	171-190

191-203	عوامل تغير الصوت العربي دراسة في منجز " أصوات العربية بين التحول والثبات لحسام سعيد النعيمي عماد نواري / فتيحة جبالي جامعة تيارت (الجزائر)	10
204-215	النص والنقد تعاضد أو تعارض: قراءة في الرؤية النقدية وتشكل المعنى لنص ما بعد الحداثة د. بوقفحة محمد جامعة غليزان (الجزائر)	11
245-216	توظيف الخطاب السياسي في الدراما التلفزيونية - خطاب الرئيس التونسي "الحبيب بورقيبة" في مسلسل "فلوجة" أنموذجاً - رحمة بن جديد جامعة 8 ماي 1945 قالمة (الجزائر)	12
261-246	نقد النص الشعري بين الأمدي والقاضي الجرجاني (دراسة مقارنة) د. جلال مصطفى جامعة عين تيموشنت (الجزائر)	13
281-262	العنوان في المؤلفات الأدبية والنقدية في القرنين الثاني والثالث الهجريين - دراسة تحليلية نقدية د. محمد بن أحمد بن محمد العربي جامعة الطائف (المملكة العربية السعودية)،	14
302-282	قراءة في كتاب "مقاربات ترجمية" لبيتر نيومارك د. مليكة باشا جامعة غليزان (الجزائر)	15
323-303	العدول التركيبي وأثره في الخطاب القرآني (التقديم والتأخير، والحذف، أنموذجاً) أم الخير قرية، أبوبكر بوقرين جامعة عمار ثلجي بالأغواط (الجزائر)	16
338-324	البلاغة والأسلوبية بين التباين والتلاؤم د. إكرام ملياني جامعة وهران 1 (الجزائر)	17
363-339	The Reification of Islam in Don DeLillo's <i>Falling Man</i> Pr Lamia Khalil Hammad / Dr Samir Arab ¹ Hassiba Ben Bouali University of Chlef (Algeria) Yarmouk University (Jordan)	18

381-364	Exploring Teachers' Attitudes towards Teaching Vocabulary to Algerian Tertiary Students through the Use of Short Stories Asma BOUAMRA Larbi BenM'Hidi University (Algeria)	19
399-382	La construction de l'image des personnages féminins par leurs discours dans « A quoi rêvent les loups » de Yasmina Khadra Abderrahim Abdelhalim ARABI / Khaldia AISSA Université d'Oran 2, Algérie	20
414-400	Voice Activity Detection (VAD) Using a Single-Layer Spiking Neural Network (SNN) Based on the Spike Response Model (SRM) Asmaa Ourdighi / Abdelkader Benyettou University Oran Mohamed-Boudiaf, Algeria University Center of Relizane, Algeria	21
431-415	Les enseignants universitaires du français langue étrangère face aux enjeux de l'enseignement à distance Larbi NADJEM/ ,Wahiba BENABOURA Université Hassiba BenboualiChelef-Algérie	22